

Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 1

Enlish

Intended Use:

MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:

This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.

Active Ingredients:

MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃⁻²). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use

Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:

1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood.

2. This product is intended for use as a quality control material and assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:

Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:

The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C.

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH

Vorgesehener Gebrauch:

MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrolllösung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:

Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1.8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:

MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃⁻²). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:

Nach dem Öffnen, fügen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analyser ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktentführung, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken.

Begrenzung:

1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.

2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter fuer die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontroll-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:

Bei 18-25 °C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30 °C. Die Lagerung bei 4-25 °C ist ohne negative Auswirkung.

Wertbereiche:

Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertebereichtabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23 °C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C.

Die erwarteten Wertebereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysiergeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertwartungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertebereichtabelle entsprechen.

FRANCAIS

Utilisation prévue :

MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :

Ce matériel de contrôle est destiné pour surveiller l'exécution de l'analyseur. Il est emballé dans des ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1.8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.

Substances actives :

MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃⁻²). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, de l'O₂, et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.

Notices d'emploi

Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :

1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibre standard et son utilisation ne devrait pas remplacer d'autres aspects d'un pr

Stockage :

Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :

Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons sélectionnés aléatoirement de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note : les valeurs pO₂ changent inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C.

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL

Uso:

MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:

Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollitas estan empacadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja.

Ingredientes Activos:

MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃⁻²). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.

Instrucción para su uso:

Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilice con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.

Limitaciones:

1. Este control es sensible a muchos factores relativos al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:

Almacene entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:

El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 25°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un uno por ciento (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber cambiado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio deberá de establecer su propio criterio de aceptación de valores.

PORTUGUÊS

Uso pré-tendido:

MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e pO₂, em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloro, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição de produto:

Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1.8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:

MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃⁻²), equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:

Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:

1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:

Armszenar de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:

Os valores para controle de cada análise, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE

用途

MISSION CONTROL™ 血气和电解质质控液是用于监测血气分析仪器测量的pH、pCO₂、pO₂以及电解质分析仪器测量的钾、氯、锂、离子钙和总二氧化碳结合力分析质控物质。

产品介绍

本产品用于监测仪器的性能表现。它是密封在玻璃安瓿瓶里。每瓶约含1.8毫升的溶液。

每板由10个安瓿瓶。每盒3板共30个安瓿瓶。

活性成份

MISSION CONTROL™ 是电解质离子 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃⁻²) 缓冲液。并由特定水平的CO₂、O₂和N₂平衡而成的。本质控液不含有人血清成份。

使用方法

打开并应立即应用于分析仪。按照仪器生产商要求测试质控物质。可以用直接取样或。或用注射器转移。应用毛细管方法。

局限性

本质控液可能影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为不是血清基质的质控。它不能检测能够影响测量血液时表现出的某些特殊故障。

本产品作为质控物质能帮助评价实验室仪器的性能表现。并不能作为校准品来使用。也不能取代一个系统质控程序的其他方面。

贮存

18-25摄氏度度保存。避免冷冻或放置与30度以上的温度中。放置于4-25摄氏度中也无不良影响。

靶值范围

附在盒中每个质控物质的靶值范围表是任选同一个靶值安瓿瓶多次测量的结果。列出的每个仪器测量结果范围由表及安瓿瓶在23摄氏度的测量结果（注释：pO₂值会在温度每增加2摄氏度的时候时。结果以相反的方向偏离1%）。

靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计和操作条件可能会有变化。每个实验室应建立自己的靶值及范围。平均值应在靶值范围内。

Русский

Способ применения:

MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углеистого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:

Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запаянные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1.8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук в лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:

MISSION CONTROL™ - это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃⁻²). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма.

Инструкции по использованию:

Срочно передать змкость из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для образцов контрольного материала. Используйте прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничение:

Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющими на аналитические результаты. Поскольку это материал не на основе крови, невозможно обнаружение тонких дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристики лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонов и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.

Хранение:

Хранить при 18-25°C. Избегать замерзания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть хранен при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:

Величины для каждого контрольного анализа введены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Значс для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампул, тестируемых при 23°C. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ампулы от 23°C.

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждый лабораторист должен устанавливать свои собственные ожидаемую величину и контрольные лимиты. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Expected Ranges Chart

Blood Gas/ISE Analyzer	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Diamond PROLYTE										114	111	117	1.91	1.83	2.00				77	74	80	0.37	0.35	0.39
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										116	113	120	1.96	1.87	2.05	1.67	1.54	1.80	77	74	81	0.32	0.30	0.34
Diamond SMARTLYTE PLUS										121	117	125	2.14	2.05	2.24	1.69	1.56	1.82	76	73	80	0.28	0.26	0.30
Erba Mannheim, EC 90										133	129	137	2.02	1.93	2.11	2.09	1.94	2.25	91	87	95			
Eschweiler Combiline	7.222	7.193	7.250	83.6	78.2	89.1	109	97	121	124	120	128	2.05	1.96	2.14	1.75	1.62	1.88	81	77	85	0.54	0.51	0.57
Eschweiler Combisys II	7.225	7.196	7.254	78.6	73.5	83.8	111	99	123	124	120	128	2.05	1.96	2.14	1.75	1.62	1.88	83	79	87	0.54	0.51	0.57
Eschweiler ECOLYTE										123	119	127	2.05	1.96	2.14	1.75	1.62	1.88	83	79	87	0.54	0.51	0.57
Eschweiler ECOSYS II	7.227	7.198	7.255	78.6	73.5	83.8	111	99	123															
Fresenius Ionometer										118	115	122	1.92	1.83	2.01	1.50	1.38	1.61						
Horiba Yumizen E100										121	117	125	2.14	2.05	2.24	1.69	1.56	1.82	76	73	80	0.28	0.26	0.30
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.221	7.192	7.250							120	116	124	2.02	1.93	2.11	1.80	1.67	1.94	81	77	84	0.33	0.31	0.35
Radiometer ABL 5	7.25	7.22	7.28	72.9	68.2	77.7	103	92	115															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520	7.194	7.166	7.223	76.7	71.7	81.7	119	106	132	124	120	128	1.86	1.78	1.94	1.54	1.42	1.65						
Radiometer ABL 555	7.231	7.202	7.259	70.8	66.2	75.5	118	105	131	124	120	128	1.86	1.78	1.94	1.54	1.42	1.65						
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.222	7.193	7.251	80.3	75.1	85.6	110	98	122	124	120	128	1.86	1.78	1.94	1.53	1.41	1.64	79	75	82			
Radiometer ABL 700	7.222	7.193	7.251	80.3	75.1	85.6	108	96	120															
Roche/AVL 990, 995	7.202	7.173	7.231	81.3	76.1	86.6	113	101	125															
Roche/AVL 9110, 9140	7.222	7.193	7.251							119	115	122	2.11	2.01	2.20	1.51	1.40	1.63						
Roche AVL 9120, 9130										118	115	122	2.11	2.01	2.20				85	81	89			
Roche/AVL 9180, 9181										116	113	120	1.96	1.87	2.05	1.67	1.54	1.80	77	74	81	0.32	0.30	0.34
Roche/AVL Cobas b 121	7.252	7.223	7.281	77.8	72.8	82.9	94	84	105	120	117	124	2.06	1.97	2.15	1.44	1.33	1.54	87	83	91			
Roche/AVL Cobas b 221	7.242	7.213	7.271	77.8	72.8	82.9	92	82	103	125	121	129	2.06	1.97	2.15	1.44	1.33	1.54	87	83	91			
Roche/AVL Compact Series	7.202	7.173	7.231	81.3	76.1	86.6	113	101	125															
Siemens/Bayer 248	7.207	7.178	7.236	72.0	67.3	76.7	98	87	108															
Siemens/Bayer 348	7.202	7.173	7.231	73.2	68.4	77.9	95	84	105	118	115	122	2.15	2.05	2.25	1.55	1.43	1.67	88	84	92			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.23	7.20	7.26							124	121	128	1.90	1.81	1.98	1.51	1.83	2.13	84	80	88	0.36	0.34	0.38
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.264	7.234	7.293	69.7	65.2	74.3	104	92	115	115	112	119	1.70	1.62	1.78	1.40	1.29	1.50	72	68	75			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.241	7.212	7.270	83.5	78.1	88.9	100	89	110	121	118	125	1.80	1.72	1.88	1.39	1.29	1.50	78	74	82			

IVD For In Vitro Diagnostic Use In Vitro Diagnostikum Usage In Vitro Para Uso Diagnostico In Vitro Uzuar Aparat In Vitro Diagnostico In Vitro TI In Vitro diagnostiking In vitro diagnostisk apparat Для использования в лаборатории In Vitro	CE European Conformity CE-Konformitätskennzeichnung Conformité aux normes européennes Conformidad europea Conformidade com as normas europeias Europaisk overensstemmelse 符合欧 Европейская Адекватность	TEMP Temperature Limit Temperaturlimit Limite de température Limite de temperatura Temperaturangrenze 温度范围限制 Температурные ограничения	LOT Consult Instructions for Use Gebrauchsanweisung beachten Consulter la notice d'emploi Consulte las instrucciones de uso Consulte as instruções de utilização Bentil brugsanvisning 參閱說明書使用 Рекомендации по применению	LOT Lot Number Chargen-Nr. Numero de lot Número de lote Batch number 批号 Новый штрих	EXP Use by (YYYY-MM-DD) Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT) Date de péremption (AAAA-MM-JJ) Usar hasta el (AAAA-MM-DD) Utilizar até (AAAA-MM-DD) Arvänd för (AAAA-MM-DD) 有效期至(YYYY-MM-DD) Используется для (пересылаем, дозрели)	MFG Manufactured by Hergestellt von Fabriqué par Fabricado por Fabricado por Fremstillet af ***製造 оказатель	EC REP Authorized Representative Befugtigter Représentant agréé Representante autorizado Representante autorizado Autoriseret representant 授权的代理商 Санкционированный представитель	REF Catalog Number Katalognummer Numero de catalogue Número de catálogo Numero de catalogo Каталог 产品编号 Новый каталог
--	---	--	--	---	---	--	--	--



DD-92002D



Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 2



2025/09



2210115-EU

English

Intended Use:

MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:

This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampoules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampoules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampoules per box.

Active Ingredients:

MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use

Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:

1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood based material, it may not detect certain materials, which would affect the testing of blood.

2. This control is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:

Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:

The values for each control analyze on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for those ampoules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampoules varies from 23°C).

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH

Vorgesehener Gebrauch:

MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes pCO₂, pO₂ in Blutgasanalytoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:

Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in versiegelten Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1,8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:

MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:

Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analytiker ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Dreieinleitung, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken.

Begrenzung:

1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument- bezogene Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.

2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter hier die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontrolle-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:

Bei 18-25°C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30°C. Die Lagerung bei 4-25°C ist ohne negative Auswirkung.

Wertbereiche:

Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23° C).

Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysegeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertebereichen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.

FRANCAIS

Utilisation prévue :

MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :

Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1,8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.

Substances actives :

MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques de CO₂, de O₂, et de N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.

Notices d'emploi

Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :

1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibre standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr

Stockage :

Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :

Les valeurs pour chaque analyse de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois exposées à 23°C. (Note: les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C).

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL

Uso:

MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electrolitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado e dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:

Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollitas están empacadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja.

Ingredientes Activos:

MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.

Instrucción para su uso:

Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilizado con aspiración directa, transferencia por jeringas o técnicas capilares.

Limitaciones:

1. Este control es sensible a muchos factores relativos al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:

Almacénalo entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:

El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 25°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un porcentaje (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio debería de establecer su propio criterio de aceptación de valores.



2025/09

PORTUGUÊS

Uso pretendido:

MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e pO₂ em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloro, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição de produto:

Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1,8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:

MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻), equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:

Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:

1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afeta o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:

Armazene de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado em 4 - 25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:

Os valores para controle de cada análise, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para cada ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE

用途

MISSION CONTROL™ 血气和电解质控制用于监测血气分析仪测量的 pH、pCO₂、pO₂ 以及电解质分析仪测量的钠、钾、氯、锂、离子钙和总二氧化碳结合力分析物质。

产品介绍

本质量控制用于监测仪器的性能表现。它是密封在玻璃安瓿瓶里，每瓶内含 2 毫升的溶液，每板由 10 个安瓿瓶。每盒 3 板共 30 个安瓿瓶。

活性成份

MISSION CONTROL™ 电解质物质 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻) 缓冲液，并由特殊水平的 CO₂、O₂ 和 N₂ 平衡而成的。本质控不含有人血成份。

使用方法

打开后应立即应用于分析仪，按照仪器生产商要求测试物质物质。可以用直接注射吸取，或用注射器转移。应用无瓶管方法。

局限性

本质控对能影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为不是血液基质的质控，它不能检测能够影响测量血液时表现出的仪器基故障。

本产品作为质控物质能帮助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个系统质控程序的其他方面。

贮存

18-25 摄氏度保存。避免冷冻或放置与 30 度以上的温度中。放置于 4-25 摄氏度中也无不良影响。

靶值范围

附在盒中每个质控物质的靶值范围表是任选同一个靶数变基组多次测量的结果，列出的每个仪器测量结果范围代表这些安瓿瓶在 23 摄氏度测量的结果（注：pO₂ 值会在温度每升高 23 摄氏度 1 度时，结果以相反的方向偏差 1%）。

靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计规格条件可能会有变化，每个实验室应建立自己的靶值和范围，平均值应在靶值表范围内。

Русский

Способ применения:

MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлора, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:

Это контрольный материал применяется для мониторинга аналитических характеристик. Он упаковывается в запаянные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1,8 мл раствора. Ампулы упакованы по 10 штук на лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:

MISSION CONTROL™ это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материал на базе человеческого организма.

Инструкции по использованию:

Срочно передать информацию на ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для обработки контрольного материала. Использовать прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничение:

1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющим на аналитические результаты. Поскольку это материал не на основе крови, невозможно обнаружение точных дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристик лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталона и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.

Хранение:

Хранить при 18-25 °С. Избегать замерзания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть хранит при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:

Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанно на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Запись для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампул, тестируемых при 23 °С. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус С при изменении температуры ампулы от 23°C).

Ожидаемые Диапазоны в качестве эталонных при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свою собственную ожидаемую величину и контрольные пределы. Значения ожидаемой величины должны попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Mission Control™
Blood Gas and Electrolyte Control - Level 2

LOT 2210115-EU

2025/09

Expected Ranges Chart

	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Blood Gas/ISE Analyzer																								
Diamond PROLYTE										138	134	142	4.56	4.35	4.77	1.10	1.02	1.18	98	94	102	1.26	1.18	1.34
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										140	136	144	4.29	4.10	4.48	1.10	1.02	1.18	98	94	102	1.18	1.11	1.25
Diamond SMARTLYTE PLUS										142	138	146	4.62	4.41	4.83	1.10	1.02	1.18	99	95	103	1.20	1.13	1.27
Erba Mannheim, EC 90										159	154	164	4.72	4.51	4.94	1.10	1.01	1.18	112	107	118			
Eschweiler Combiline	7.412	7.382	7.441	37.2	34.8	39.6	156	145	166	151	146	155	4.61	4.40	4.82	1.11	1.03	1.20	106	101	110	1.16	1.09	1.23
Eschweiler Combisys II	7.412	7.382	7.441	33.9	31.7	36.1	156	145	167	151	146	155	4.61	4.40	4.82	1.11	1.03	1.20	106	101	110	1.16	1.09	1.23
Eschweiler ECOLYTE										149	144	153	4.61	4.40	4.82	1.11	1.03	1.20	106	101	110	1.16	1.09	1.23
Eschweiler ECOSYS II	7.412	7.382	7.441	33.9	31.7	36.1	156	145	167															
Fresenius Ionometer										147	143	151	4.29	4.10	4.49	1.08	1.00	1.16						
Horiba Yumizen E100										142	138	146	4.62	4.41	4.83	1.10	1.02	1.18	99	95	103	1.20	1.13	1.27
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.421	7.391	7.450							146	142	151	4.33	4.13	4.52	1.17	1.09	1.26	99	94	103	1.30	1.22	1.37
Radiometer ABL 5	7.41	7.38	7.44	41.6	38.9	44.3	130	121	139															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520	7.403	7.373	7.432	42.2	39.5	45.0	153	142	163	144	140	148	4.35	4.15	4.55	1.02	0.94	1.09						
Radiometer ABL 555	7.400	7.370	7.429	42.6	39.9	45.4	151	140	161	150	146	155	4.35	4.15	4.54	1.06	0.98	1.14						
Radiometer ABL 70, 77	7.405	7.375	7.434	47.8	44.7	51.0	126	117	135	149	145	153	4.45	4.25	4.65	1.03	0.95	1.11	101	96	105			
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.389	7.359	7.418	46.6	43.6	49.7	130	121	139	148	144	152	4.47	4.27	4.68	1.18	1.09	1.26	99	94	103			
Radiometer ABL 705, 710, 715, 720, 725	7.389	7.359	7.418	48.9	45.8	52.1	125	116	133	146	141	150	4.36	4.17	4.56	1.06	0.98	1.14	102	97	106			
Roche/AVL 990, 995	7.369	7.339	7.398	48.9	45.8	52.1	131	122	140	146	141	150	4.36	4.17	4.56	1.06	0.98	1.14	104	99	108			
Roche/AVL 9110, 9140	7.389	7.359	7.418							144	140	148	4.34	4.14	4.53	1.08	1.00	1.16						
Roche AVL 9120, 9130										146	142	150	4.26	4.07	4.45				109	104	114			
Roche/AVL 9180, 9181										140	136	144	4.29	4.10	4.48	1.10	1.02	1.18	98	94	102	1.18	1.11	1.25
Roche/AVL Cobas b 121	7.419	7.389	7.448	48.9	45.8	52.1	119	110	127	150	145	154	4.46	4.26	4.66	0.98	0.91	1.05	109	104	114			
Roche/AVL Cobas b 221	7.409	7.379	7.438	48.9	45.8	52.1	118	109	126	150	145	154	4.46	4.26	4.66	0.98	0.91	1.05	109	104	114			
Roche/AVL Compact Series	7.379	7.349	7.408	49.9	46.7	53.2	131	122	140															
Roche/AVL Cobas Mira ISE										148	144	152	4.39	4.20	4.59				108	103	113			
Siemens/Bayer 248	7.363	7.334	7.392	46.4	43.4	49.4	115	107	123															
Siemens/Bayer 348	7.402	7.372	7.432	48.0	44.9	51.1	111	103	119	146	142	151	4.51	4.31	4.72	1.13	1.05	1.22	101	97	106			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.42	7.39	7.45							149	144	153	4.50	4.30	4.70	1.08	1.00	1.16	105	100	110	1.26	1.19	1.34
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.427	7.398	7.457	45.0	42.1	48.0	130	121	140	142	137	146	4.34	4.15	4.54	1.00	0.93	1.08	98	94	103			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.413	7.383	7.442	48.9	45.8	52.1	129	120	138	144	139	148	4.36	4.16	4.55	1.06	0.98	1.14	106	101	111			



IVD
For In Vitro Diagnostic Use
in Vitro Diagnosticum
Usage in Vitro
Para Uso Diagnostico in Vitro
Utazur Apenas em Diagnostico in Vitro
Ti In Vitro diagnosticum
仅供体外诊断使用
для использования в диагностике in vitro



CE
European Conformity
CE-Konformitätskennzeichnung
Conformité aux normes européennes
Conformidad europea
Conformidade com as normas europeias
Europäisk överensstemmelse
符合歐洲
Европейская Адекватность



Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de température
Limite de temperatura
Limite de temperatura
Temperaturgrenze
測り温度限制
Температурные ограничения



Lot Number
Chargen-Nr.
Número de lote
Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulte le notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Şeyhi kullandığınız
參看說明書使用
Инструкция по применению



LOT
Lot Number
Chargen-Nr.
Número de lote
Número de lote
Batch number
批号
Номер партии



Use by (YYYY-MM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)
Date de péremption (AAAA-MM-JJ)
Usar hasta el (AAAA-MM-DD)
Utilizar até (AAAA-MM-DD)
Alverend tot (AAAA-MM-DD)
有效期至(YYYY-MM-DD)
Использовать для (год.месяц.день.рождения)



Manufactured by
Hergestellt von
Fabriqué par
Fabricado por
Fabricado por
Fremstillet af
***製造
окислитель



Authorized Representative
Bevollmächtigter
Représentant agréé
Representante autorizado
Representante autorizado
Autorizovaný zástupce
授权的代理
Санкционированный представитель



REF
Catalog Number
Katalognummer
Número de catálogo
Número de catálogo
Número de catálogo
Каталог
產品編號
Новый вариант

Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 3

Enlath:
Intended Use:
MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:
This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.

Active Ingredients:
MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use
Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:
1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood.

2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:
Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:
The values for each control analyze on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C).

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH
Vorgesehener Gebrauch:
MISSION CONTROL™ Blutsaug- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:
Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analytatorleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1,8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:
MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:
Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analytator ein und folgen Sie dem Instrument-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktentführung, Spritzenanstrich oder Kapillar-Modus-Techniken

Begrenzung:
1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.

2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Beweiser für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontrolle-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:
Bei 18-25 °C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30 °C. Die Lagerung bei 4-25 °C ist ohne negative Auswirkung.

Wertbereiche:
Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C).

Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysengeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertungen und Kontrollbereichstabelle erstellen. Der selbst-entstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.

FRANCAIS
Utilisation prévue :
MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :
Ce matériel de contrôle est destiné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1,8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 unités par bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampoules por caja.

Substances actives :
MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, de l'O₂ et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.

Notices d'emploi
Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivre les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :
1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibrage standard et son utilisation ne devaient pas remplacer d'autres aspects d'un programme de contrôle de qualité.

Stockage :
Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :
Les valeurs pour chaque analyse de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque contrôle représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note: les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C).

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de contrôle. Le valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL
Uso:
MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material aprobado para el control de calidad y el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, pO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:
Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1,8 ml de solución. Las ampollitas están empacadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja.

Ingredientes Activos:
MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.

Instrucción para su uso:
Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones de fabricante para el muestreo de material de control. Utilice con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.

Limitaciones:
1. Este control es sensible a muchos factores relacionados al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:
Almacene entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:
El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado para cada ampolla, testada a 23°C. (Nota: los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un porcentaje (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio debiera de establecer su propio criterio de aceptación de valores.

PORTUGUÊS
Uso pretendido:
MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medidas de pH, pCO₂ e pO₂ em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição do produto:
Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1,8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:
MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:
Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:
1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:
Armazene de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:
Os valores para controle de cada análise, na Tabela de Variações Esperadas (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para cada ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE
用途
MISSION CONTROL™ 血气和电解质控制是用于监测血气分析仪测定的pH、pCO₂、pO₂以及电解质分析仪器测量的钾、氯、锂、离子钙和总二氧化碳化结合力分析控制物质。

产品介绍
本产品物质用于监测仪器的性能表现，它是密封在玻璃安瓿瓶里。每盒约有1.8毫升的溶液，每板由10个安瓿瓶。每盒包含30个安瓿瓶。

活性成份
MISSION CONTROL™ 是电解质离子(Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻)缓冲液，并由特殊水平的CO₂, O₂和N₂平衡而成的。本物质不含有血清成份。

使用方法
打开瓶后立即应用于分析仪，按照仪器生产商安装测试物质，可以直接用注射器吸取，或用注射器水平抽取，应用毛细管方法。

局限性
本产品在性能测试结果受很多仪器相关因素敏感。因为它不是血清基质的底液，它不能检测能影响测量血液时表现出来的仪器某些故障。

本产品作为质控物质能帮助您实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个系统质控程序的其他方面。

贮存
18-25摄氏度保存，避免冷冻或放置于30度以上的温度中，放置于4-25摄氏度中也无不良影响。

靶值范围
靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计和操作条件可能会变化，每个实验室应建立自己的靶值及范围。平均值应在靶值范围内。

靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计和操作条件可能会变化，每个实验室应建立自己的靶值及范围。平均值应在靶值范围内。

Россий
Условие применения:
MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерений pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газов крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:
Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запечатанные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1,8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук в лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:
MISSION CONTROL™ - это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма.

Условия по использованию:
Срочно передать жидкость из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя для образца контрольного материала. Использовать прямо аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничения:
1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с прибором, влияющим на аналитические результаты. Поскольку это материал не на основе крови, невозможно обнаружить точных дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристик лабораторных приборов. Он не используется для калибровки приборов и не может заменить другой подход в полномочиях контроля качества.

Хранение:
Хранить при 18-25°C. Избегать замораживания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть хранит при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:
Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Значения для каждого прибора основаны на ожидаемом диапазоне для ампул, тествированных при 23°C. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ампулы от 23 °C).

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свою собственную ожидаемую величину и контрольные пределы. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Expected Ranges Chart

Blood Gas/ISE Analyzer	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L										
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max								
Diamond PROLYTE												152	147	-	156	6.73	6.43	-	7.03							2.46	2.31	-	2.61			
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE												156	151	-	160	6.53	6.24	-	6.82	0.47	0.40	-	0.54	119	114	-	124	2.28	2.14	-	2.42	
Diamond SMARTLYTE PLUS												157	152	-	161	7.03	6.71	-	7.35	0.48	0.41	-	0.55	119	114	-	124	2.36	2.22	-	2.50	
Diamond UNITY												163	158	-	168	7.15	6.83	-	7.47					123	117	-	129					
Erba Mannheim, EC 90												175	170	-	181	7.39	7.06	-	7.72	0.58	0.50	-	0.67	136	130	-	142					
Eschweiler Combiline	7.713	7.682	-	7.744	21.8	20.3	-	23.2	145	137	-	153	161	156	-	166	7.55	7.21	-	7.89	0.43	0.36	-	0.49	121	115	-	126	2.39	2.25	-	2.54
Eschweiler Combisys II	7.713	7.682	-	7.744	21.8	20.3	-	23.2	145	137	-	153	161	156	-	166	7.55	7.21	-	7.89	0.43	0.36	-	0.49	124	118	-	129	2.39	2.25	-	2.54
Eschweiler ECOLYTE												160	155	-	165	7.55	7.21	-	7.89	0.43	0.36	-	0.49	124	118	-	129	2.39	2.25	-	2.54	
Eschweiler ECOSYS II	7.713	7.682	-	7.744	21.8	20.3	-	23.2	145	137	-	153																				
Horiba Yumizen E100												157	152	-	161	7.03	6.71	-	7.35	0.48	0.41	-	0.55	119	114	-	124	2.36	2.22	-	2.50	
IL Ilyte	7.727	7.696	-	7.758								164	160	-	169	7.51	7.17	-	7.85	0.77	0.66	-	0.88	126	120	-	131	2.44	2.30	-	2.59	
Presentius Ionometer												159	154	-	164	7.40	7.07	-	7.73	0.55	0.47	-	0.63									
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.727	7.696	-	7.758								159	154	-	164	7.51	7.17	-	7.85	0.77	0.66	-	0.88	126	120	-	131	2.44	2.30	-	2.59	
Radiometer ABL 5	7.69	7.66	-	7.72	23.7	22.1	-	25.2	151	143	-	159																				
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520, 555	7.732	7.701	-	7.763	20.7	19.4	-	22.1	152	143	-	160	169	164	-	174	7.71	7.36	-	8.06	0.63	0.53	-	0.72								
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.729	7.699	-	7.760	18.8	17.6	-	20.0	152	144	-	161	156	151	-	161	7.25	6.92	-	7.58	0.85	0.73	-	0.98	120	114	-	125				
Roche/AVL 990, 995	7.710	7.679	-	7.741	20.1	18.8	-	21.4	154	145	-	162																				
Roche/AVL 9110, 9140	7.710	7.679	-	7.740								154	149	-	159	6.57	6.28	-	6.87	0.60	0.52	-	0.69									
Roche AVL 9120, 9130												154	150	-	159	6.57	6.28	-	6.87					127	122	-	133					
Roche/AVL 9180, 9181												150	146	-	155	6.70	6.40	-	7.00	0.50	0.42	-	0.57	118	113	-	123	2.46	2.31	-	2.61	
Roche/AVL Cobas b 121	7.700	7.669	-	7.731	19.1	17.9	-	20.3	142	135	-	150	168	163	-	173	7.51	7.17	-	7.85	0.58	0.49	-	0.66	128	122	-	134				
Roche/AVL Cobas b 221	7.689	7.659	-	7.720	20.1	18.8	-	21.4	142	135	-	150	166	161	-	171	7.51	7.17	-	7.85	0.58	0.49	-	0.66	126	121	-	132				
Roche/AVL Compact Series	7.714	7.684	-	7.745	19.1	17.9	-	20.3	151	143	-	160																				
Siemens/Bayer 248	7.611	7.581	-	7.642	23.6	22.0	-	25.1	138	131	-	146																				
Siemens/Bayer 348	7.655	7.624	-	7.686	23.9	22.3	-	25.5	146	138	-	154	166	161	-	171	6.66	6.36	-	6.96	0.51	0.43	-	0.58	118	113	-	124				
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.74	7.71	-	7.77								159	154	-	164	7.22	6.90	-	7.55	0.56	0.47	-	0.64	126	120	-	131	2.29	2.16	-	2.43	
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.695	7.664	-	7.726	25.5	23.9	-	27.2	148	140	-	157	153	148	-	158	6.93	6.62	-	7.24	0.47	0.40	-	0.54	117	112	-	123				
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.759	7.728	-	7.790	19.3	18.0	-	20.5	144	137	-	152	171	166	-	176	7.81	7.46	-	8.16	0.54	0.46	-	0.61	125	120	-	131				



For In Vitro Diagnostic Use
In Vitro Diagnosticum
Usage In Vitro
Para Uso Diagnostico In Vitro
Utivar Apenas em Diagnostico In Vitro
Til In Vitro-diagnostisering
仅供体外诊断使用



European Conformity
CE-Konformitätszeichnung
Conformité aux normes européennes
Conformidad europea
Conformidade com as normas europeias
Europäisch konformistische
符合欧
Европейская Адекватность

Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de température
Limite de temperatura
Temperaturgrenze
温度限度限制
Температурные ограничения



Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulte la notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Benutzungsanleitung
參看說明書使用
Размещении по применению



Lot Number
Chargen-Nr.
Numero de lot
Número de lote
Número de lote
Batch/number
批号
Номер серии



Use by (YYYY-MM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)
Date de péremption (AAAA-MM-JJ)
Usar hasta el (AAAA-MM-DD)
Utilizar até (AAAA-MM-DD)
Anwendbar (AAAA-MM-DD)
有效期至(YYYY-MM-DD)
Используется для (год,месяц,день,рождения)



Manufactured by
Hergestellt von
Fabriqué par
Fabricado por
Fabricado por
Fremstillet af
***製造
оказатель



Authorized Representative
Bevollmächtigter
Représentant agréé
Representante autorizado
Representante autorizado
Autorisiertes representant
授权的代理
Санкционированный представитель



Catalog Number
Katalognummer
Numero de catalogue
Número de catálogo
Numero de catálogo
Katalog:
产品编号
Номер каталога